

## OBWIESZCZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY

z dnia 1 lipca 2011 r.

**w sprawie wejścia w życie Specjalnego wielostronnego porozumienia RID 5/2011, zawartego na podstawie przepisów Regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych, stanowiącego Załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 r. i zmienionej Protokołem Wileńskim z dnia 3 czerwca 1999 r.**

Niniejszym podaje się do wiadomości, że na podstawie rozdziału 1.5.1 Regulaminu międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych, stanowiącego Załącznik C do Konwencji o międzynarodowym przewozie kolejami (COTIF) sporządzonej w Bernie dnia 9 maja 1980 r. i zmienionej Protokołem Wileńskim z dnia 3 czerwca 1999 r. w dniu 1 lipca 2011 r. zostało podpisane i weszło w życie Specjalne wielostronne porozumienie RID 5/2011, dotyczące przewozu oleju opałowego ciężkiego oraz oleju opałowego pozostałościowego.

Tekst Specjalnego wielostronnego porozumienia RID 5/2011 określa załącznik do obwieszczenia.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa podpisały Specjalne wielostronne porozumienie RID 5/2011 w podanych niżej datach:

Republika Federalna Niemiec:	3 czerwca 2011 r.
Królestwo Belgii:	16 czerwca 2011 r.

Minister Infrastruktury

*Cezary Grabarczyk*

Załącznik do obwieszczenia Ministra Infrastruktury  
z dnia 1 lipca 2011 r. (poz. 39)

**SPECJALNE WIELOSTRONNE POROZUMIENIE RID 5/2011  
zawarte na podstawie przepisów rozdziału 1.5.1 RID, dotyczące przewozu oleju opałowego ciężkiego oraz oleju opałowego pozostałościowego**

- (1) W odstępstwie od wymagań zawartych w kolumnach (12) i (14) Tabeli A w dziale 3.2 RID,
- (a) olej opałowy ciężki, klasyfikowany jako:
- UN 3082 MATERIAŁ ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU CIEKŁY, I.N.O, klasa 9, kod klasyfikacyjny M6, grupa pakowania III, lub
  - UN 3077 MATERIAŁ ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU STAŁY, I.N.O, klasa 9, kod klasyfikacyjny M7, grupa pakowania III,
- oraz
- (b) olej opałowy pozostałościowy (CAS 68476-33-5), klasyfikowany jako UN 3082 MATERIAŁ ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU CIEKŁY, I.N.O, klasa 9, kod klasyfikacyjny M6, grupa pakowania III mogą być przewożone w cysternach bez stosowania przepisów działów 4.3, 6.8 i 7.4 RID.
- (2) Nadawca obok innych wymaganych informacji powinien wpisać w dokumencie przewozowym zdanie: „Przewóz uzgodniony na podstawie przepisów rozdziału 1.5.1 RID (RID 5/2011)”.

(3) Niniejsze porozumienie obowiązuje do dnia 31 grudnia 2012 roku dla przewozów wykonywanych na terytorium Państw-Stron RID, które przystąpiły do niniejszego porozumienia. W przypadku wypowiedzenia niniejszego porozumienia przez któregokolwiek z jego sygnatariuszy przed wskazaną wyżej datą pozostaje ono ważne do wymienionej wyżej daty wyłącznie dla przewozów wykonywanych na terytorium tych Państw-Stron RID, które przystąpiły do niniejszego porozumienia i jego nie wypowiedziały.

Warszawa, 1 lipca 2011 r.

Władza właściwa Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie przepisów RID

**Minister Infrastruktury**

*Cezary Grabarczyk*

**MULTILATERAL SPECIAL AGREEMENT RID 5/2011  
according to section RID 1.5.1  
concerning the carriage of fuel oil, heavy, and fuel oil, residual**

- (1) By derogation from the provisions in columns (12) and (14) of Table A in Chapter 3.2 of RID,
- (a) fuel oil, heavy, which is to be assigned to
    - UN 3082 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S., Class 9, classification code M6, packing group III, or
    - UN 3077 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, SOLID, N.O.S., Class 9, classification code M7, packing group III,
- and
- (b) fuel oil, residual (CAS 68476-33-5), which is to be assigned to UN 3082 ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S., Class 9, classification code M6, packing group III, may be carried in tanks without application of chapters 4.3, 6.8 and 7.4 of RID.
- (2) In addition to the information prescribed, the consignor shall enter in the transport document:  
"Carriage agreed under the terms of section 1.5.1 of RID (RID 5/2011)".
- (3) This agreement shall be valid until 31 December 2012 for the carriage on the territories of those RID Contracting States signatory to this agreement. If it is revoked before that date by one of the signatories, it shall remain valid until the above mentioned date only for carriage on the territories of those RID Contracting States signatory to this agreement which have not revoked it.

Warsaw, 1 July 2011

The competent authority for RID of the Republic of Poland

**Minister of Infrastructure**

*Cezary Grabarczyk*